

TAAAAA **ORQUESTA** OOOORRRRRRQ
OONNII CCAA **SINFÓNICA** SSSSIIM
NNII CCAA **CASTILLA Y LEÓN** SS



A Kiss For All The World

SHARING TALENT, COLLECTING JOY

CONCIERTO EXTRAORDINARIO

Orquesta Sinfónica de Castilla y León

Paloma Friedhoff
soprano

Jesús Cantolla
tenor

Inés Olabarria
mezzosoprano

Mario Villoria
bajo

Coro de Jóvenes de Madrid

Juan Pablo de Juan
director del coro

Íñigo Pirfano
director

SALA SINFÓNICA JESÚS LÓPEZ COBOS
SÁBADO 10 DE NOVIEMBRE DE 2018 | 20:30 H
CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

2018
AÑO EUROPEO
DEL PATRIMONIO
CULTURAL

AR&PA
2018

...LLL...CENTRO CULTURAL...CCCC
E...LLLLL...MIGUEL...MMMMIIII...GG
3BEEEESSSS...DELIBES...DDDD...E



Junta de
Castilla y León

La UNESCO declaró, en el año 2003, Patrimonio de la Humanidad a la *Novena sinfonía* de Beethoven por la profundidad y belleza de su mensaje, que nos invita a todos los seres humanos a unirnos en un abrazo que se extienda hasta el último confín del planeta.

Por su parte, el proyecto "A Kiss for all the World" organiza, desde su fundación en 2014, conciertos por diferentes países del mundo para que este mensaje de concordia y fraternidad llegue a miles de personas, independientemente de su raza, credo, lengua o condición.

El próximo 10 de noviembre este proyecto aterriza en el Centro Cultural Miguel Delibes coincidiendo y sumándose a la celebración de AR&PA, Bienal Ibérica de Patrimonio Cultural. De la mano de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León y bajo la dirección de Íñigo Pirfano, el mensaje universal de la *Novena sinfonía* de Beethoven se extenderá desde nuestra comunidad autónoma al resto de España y del mundo, en un singular broche musical para clausurar AR&PA dentro del Año Europeo del Patrimonio Cultural.



CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES / ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

Av. del Real Valladolid, 2 · 47015 Valladolid · T 983 385 604

EDITA

© Junta de Castilla y León. Consejería de Cultura y Turismo
Fundación Siglo para el Turismo y las Artes de Castilla y León

© De los textos: sus autores

© Fotografía de la OSCyL por Photogenic

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León es miembro de la **Asociación Española de Orquestas Sinfónicas (AEOS)**

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León y el Centro Cultural Miguel Delibes son miembros de la **Red de Organizadores de Conciertos Educativos (ROCE)**

Todos los datos de salas, programas, fechas e intérpretes que aparecen son susceptibles de modificaciones.

Imprime: Imprenta Olmedo / DL VA 813-2018

Valladolid, España, 2018

PROGRAMA

LUDWIG VAN BEETHOVEN

(1770-1827)

Sinfonía n.º 9 en re menor, op. 125, "Coral"

I. Allegro ma non troppo, un poco maestoso

II. Molto vivace – Presto – Molto vivace – Coda – Presto

*III. Adagio molto e cantabile – Andante moderato – Tempo I –
Andante maestoso – Adagio – Lo stesso tempo*

*IV. Presto – Allegro ma non troppo – Tempo I – Poco Adagio – Vivace –
Tempo I – Adagio cantabile – Tempo I Allegro – Allegro assai –
Tempo I Allegro – Poco Adagio – Tempo I – Presto – Recitativo –
Allegro assai – Allegro assai vivace alla Marcia – Andante maestoso –
Adagio ma non troppo, ma divoto – Allegro energico, sempre ben marcato –
Allegro ma non tanto – Poco Adagio – Tempo I – Poco Adagio –
Poco Allegro, stringendo il tempo, sempre più Allegro – Prestissimo –
Maestoso – Prestissimo*

Oda a la alegría

Texto: Friedrich Schiller

O Freunde, nicht diese Toene!
Sondern lasst uns angenehmere
anstimmen und freundenvollere!
Freude, schoener Goetterfunken,
Tochter aus Elysium,
Wir betreten feuertrunken,
Himmlische dein Heiligtum!
Deine Zauber binden wieder,
Was die Mode streng geteilt;
Alle Menschen werden Brueder,
Wo dein sanfter Fluegel weilt.
Wem der grosse Wurf gelungen,
Eines Freundes Freund zu sein,
Wer ein holdes Weib errungen,
Mische seine Jubel ein!
Ja - wer auch nur eine Seele
Sein nennt auf dem Erdenrund!
Und wer's nie gekonnt, der stehle
Weinend sich aus diesem Bund!
Freude trinken alle Wesen
An den Bruesten der Natur,
Alle Guten, alle Boesen
Folgen ihre Rosenspur.
Kuesse gab sie uns und Reben,
Einen Freund, geprueft im Tod,
Wollust ward dem Wurm gegeben,
Und der Cherub steht vor Gott.
Froh, wie seine Sonnen fliegen
Durch das Himmels praecht'gen Plan,
Laufet, Brueder, eure Bahn,
Freudig wie ein Held zum Siegen.
Seid umschlungen, Millionen!
Diesen Kuss der ganzen Welt!
Brueder - ueberm Sternenzelt
Muss ein lieber Vater wohnen.
Ihr stuerzt nieder, Millionen?
Ahnest du den Schoepfer, Welt?
Such ihn ueberm Sternenzelt,
Ueber Sternen muss er wohnen.

¡Oh, amigos, no con esos acentos!
¡Entonemos cantos placenteros
y plenos de alegría!
¡Alegría, hermosa chispa de
los dioses hija del Elíseo!
¡Ebrios de ardor penetramos,
diosa celeste, en tu santuario!
Tu hechizo vuelve a unir
lo que el mundo había separado,
todos los hombres se vuelven hermanos
allí donde se posa tu ala suave.
Quien haya alcanzado la fortuna
de poseer la amistad de un amigo, quien
haya conquistado a una mujer deleitable
una su júbilo al nuestro.
Sí, quien pueda llamar suya aunque
solo sea a un alma sobre la Tierra.
Y quien no pueda hacerlo,
que se aleje llorando de esta hermandad.
Todos los seres beben la alegría
en el seno de la naturaleza,
todos, los buenos y los malos,
siguen su camino de rosas.
Nos dio ósculos y pámpanos
y un fiel amigo hasta la muerte.
Al gusano se le concedió placer
y al querubín estar ante Dios.
Gozosos, como los astros que recorren
los grandiosos espacios celestes,
transitad, hermanos,
por vuestro camino, alegremente,
como el héroe hacia la victoria.
¡Abrazaos, criaturas innumerables!
¡Que ese beso alcance al mundo entero!
¡Hermanos!, sobre la bóveda estrellada
tiene que vivir un Padre amoroso.
¿No vislumbras, oh mundo, a tu Creador?
Búscalo sobre la bóveda estrellada.
Allí, sobre las estrellas, debe vivir.

Traducción: Kareol



Íñigo Pirfano
director

Íñigo Pirfano (Bilbao, 1973) pertenece a esa generación de directores de orquesta que combina la energía desbordante de la juventud con la madurez propia de una experiencia profesional ya consolidada.

Licenciado en Filosofía por la Universidad Complutense de Madrid, estudió Dirección de Orquesta, Coro y Ópera en Austria y Alemania con Karl Kamper, Karl-Heinz Bloemeke, Sir Colin Davis y Kurt Masur.

Fue fundador de la Orquesta Académica de Madrid, y su director musical durante 15 años. Por su labor al frente, fue galardonado en 2012 con el Premio Liderazgo Joven por la Fundación Rafael del Pino.

Ha trabajado como director invitado en Europa y Latinoamérica, con orquestas como la Sinfónica de Hamburgo, Filarmónica de Stettin, Sinfónica de Bratislava, Sinfónica de Euskadi, Sinfónica de Bilbao, Sinfónica de Navarra, Sinfónica Nacional de Colombia, Sinfónica Nacional de Perú, Sinfónica de Guayaquil, Sinfónica Nacional de Panamá, etc. Ha colaborado con cantantes de la talla de Ainhoa Arteta, Aquiles Machado, Aris Argiris, María José Montiel, etc. En el año 2002 realizó su debut operístico con una producción de *El retablo de maese Pedro*, de Manuel de Falla, muy alabada por la crítica y el público.

Paralela a su carrera como intérprete, desarrolla una importante faceta como ensayista y *speaker*. Ha publicado tres libros: *Ebrietas. El Poder de la Belleza* (Encuentro, 2012), *Inteligencia musical* (Plataforma Editorial, 2013) y *Música para leer* (Plataforma Editorial, 2015), este último prologado por Plácido Domingo. Como conferenciante, es requerido por algunos de los foros más importantes de España y Latinoamérica, como la Fundación Telefónica, Banco Santander, IESE Business School, Fundación Rafael del Pino, International Center for Leadership Development, Janssen Cilag, Grupo Zurich, Banco Davivienda, La Caixa, etc.



Paloma Friedhoff

soprano

Paloma Friedhoff Bello, soprano, ciudadana española y estadounidense, nació en Amberes, Bélgica, y creció en Madrid en el seno de una familia de músicos. Ha sido ganadora de premios en concursos internacionales en Madrid, Barcelona, Logroño, Lisboa, Washington DC y St. Louis (EE. UU.). Su principal interés y actividad se centran en el mundo de la canción, el oratorio y el repertorio sinfónico.

Recientemente ha cantado *El Mesías*, de Händel, en el Auditorio de Zaragoza; *Pasión según san Mateo*, de Bach, en Murcia y Alicante; el *Réquiem alemán*, de Brahms, y el *Réquiem* de Mozart en el Auditorio Nacional, con el Orfeón Donostiarra; y ha estrenado el *Stabat Mater* de F. Andreví y una cantata profana de Eurico Carrapatoso con el Coro de Niños de la Comunidad de Madrid. En abril de 2017 debutó en el Teatro Real en la ópera de Montsalvatge *El gato con botas*.

Como solista, también ha cantado *Serenade to Music*, de Vaughan Williams, con la Orquesta Sinfónica de Chicago; el *Exsultate Jubilate*, de Mozart, en el Palau de la Música de Valencia; *El Mesías*, de Händel, con la Orquesta Santa Cecilia en el Auditorio Nacional; *La Pasión Según San Juan*, de J. S. Bach, en Múnich (Alemania); las *Siete canciones sobre versos de Alexander Blok*, para soprano y trío con piano, de Shostakóvich, en California; y *Bachianas brasileiras n.º 5*, de Villa-Lobos, con la Orquesta Sinfónica de Madrid en el Teatro Real.

Becada por la Obra Social "la Caixa", Paloma Friedhoff recibió becas de Juventudes Musicales de Madrid en dos ocasiones, la Fundación Alexander von Humboldt de Alemania y el programa de Jóvenes Excelentes de Caja de Burgos. Se graduó en la Escuela Superior de Canto de Madrid y la Hochschule für Musik und Theater de Múnich.



Inés Olabarría

mezzosoprano

Nacida en Bilbao, ha estudiado con Ana Begoña Hernández, Sara Sforini Corti, Adalberto Tonini, Natalia Biffis, Anatoli Gousev y Daniel Muñoz, contemporáneamente a sus estudios en los conservatorios E. F. dall'Abaco de Verona y en la Escuela Superior de Canto de Madrid. Máster en Canto Antiguo en el Conservatorio Giuseppe Verdi de Milán, trabaja con grupos como A sei voci, I Madrigalisti Ambrosiani y la Camerata di Santa Barbara de Mantua. Debutó en 2000 como Jenny en la *Ópera de los tres centavos*, de Weill, y como Tangia en *Las chinas*, de Gluck. Participó en el papel de la Zíngara en la producción de *Nina y Lindoro*, de Duni, en el Festival Duni de Matera.

En los últimos años le han aplaudido en Italia en el *Réquiem* y *Misa de la Coronación* de Mozart; *Pasión según san Juan* y *Pasión según san Mateo*, de Bach; *Stabat Mater* de Pergolesi; *El Mesías*, de Händel; *Novena sinfonía* de Beethoven; y el *Réquiem* de Verdi. En ópera ha cantado, en el teatro Superga de Turín, *Santuzza* de *Cavalleria Rusticana*, de Mascagni, y Ulrica de *Un ballo in maschera*, de Verdi; en Rieti ha cantado la Suzuki de *Madama Butterfly*, de Puccini, y en el teatro Italia de Roma *Carmen* de Bizet. En Bordighera, *Santuzza*, y en Milán Amneris. En Francia, Fenena de *Nabucco*, de Verdi, y la *Misa en do menor* de Mozart.

Recientemente, en el Teatro Nuevo Alcalá, ha sido aplaudida como Azucena de *Il Trovatore* y como Maddalena en *Rigoletto*, en el Teatro Campos Elíseos de Bilbao; Ascensión en *La del manojo de rosas*; y como Ulrica en Madrid.

Próximamente cantará *Carmen* en el Festival del Castillo de Huneoara y Azucena en Cádiz. Asimismo la podremos escuchar en varios recitales en España, México, Italia y Francia.



Jesús Cantolla

tenor

Es natural de Santander, donde inicia desde temprana edad sus estudios de clarinete y canto. Debuta en un escenario con 9 años dando vida a Gherardinon (*Gianni Schicchi*) en el Festival Internacional de Santander. Comienza su formación de canto de la mano de Montserrat Obeso, completando posteriormente sus estudios en la Escuela Superior de Canto de Madrid con el maestro Juan Lomba. Ha recibido diversas clases magistrales de reconocidos artistas del género lírico como Ileana Cotrubas, Dolora Zajick, Francisco Araiza o Miquel Ortega, entre otros. Formó parte del Coro Lírico de Cantabria, participando en las temporadas líricas del Palacio de Festivales de Santander, consiguiendo así la oportunidad de trabajar con directores musicales como Miquel Ortega, Marco Armiliato, Angelo Cavallaro, Paul Dombrecht; y grandes directores de escena, como Lindsay Kemp, Giancarlo del Monaco, entre otros, lo que le permitió realizar numerosos *particchinos* desde muy joven en grandes títulos de ópera y zarzuela. Interviene en numerosas grabaciones junto al conjunto coral cántabro.

Ha interpretado la *Misa en do menor* de Mozart; el *Magnificat*, *Pasión según san Mateo* y *Pasión según san Juan*, de Bach; *El Mesías*, de Händel; o el *Stabat Mater* de Dvořák; así como numerosos títulos de ópera y zarzuela, entre ellos Nemorino en *L'elisir d'amore*, Tamino en *La flauta mágica*, Ferrando en *Così fan tutte*, Bastián en *Bastián y Bastiana* y Fenton en *Falstaff*. Ha sido galardonado por la Asociación Amigos de la Ópera de Madrid en 2014, participando en el ciclo de jóvenes intérpretes, y finalista en diversos concursos de canto, como el Festival de Ópera DEARTE en Medinaceli y el certamen de Nuevas Voces Ciudad de Sevilla.



Mario Villoria

barítono

Nació en Madrid y es licenciado en Derecho. Estudió Canto y Violonchelo en el Conservatorio de Pozuelo de Alarcón y en el Conservatorio Profesional de Música "Teresa Berganza" de Madrid, continuando sus estudios con Linda Mirabal y en el Royal Northern College of Music de Manchester (Inglaterra) con Barbara Robotham, obteniendo premio fin de carrera. Completa su formación en la Escuela Superior de Música Reina Sofía, en la Cátedra de Canto "Alfredo Kraus", bajo la tutela de Tom Krause y Manuel Cid. Ha participado en clases magistrales con Sarah Walker, Teresa Berganza, Paul Wheland, David Rendall, Mark Elder, Ileana Cotrubas, Larissa Gerguieva y Magda Olivero.

Ha colaborado, en óperas, oratorio y recitales, con orquestas como la Hallé de Manchester, la Orquesta Sinfónica Ciudad de Birmingham, la Grande Ecurie et la Chambre du Roi, la Orquesta de Santa Cecilia, la Camerata de la Escuela Superior de Música Reina Sofía, la Orquesta Sinfónica de Madrid, la Orquesta Sinfónica de Vizcaya y el Ensemble Nacional Español de Música Contemporánea; bajo la batuta de directores como Mark Shanahan, David Lloyd-Jones, Arthur Fagen, Jean-Claude Malgoire, Marc Albrecht, Reiner Schmidt y Jesús López Cobos, entre otros. Ha participado en varias temporadas de ópera del Teatro Real de Madrid, así como en el Auditorio Ciudad de León, el Palacio Euskalduna de Bilbao, el Teatro Calderón de Valladolid, el Teatro Circo de Albacete y el Teatro Español de Madrid. Además ha realizado diversos recitales en la Fundación Caja Madrid, en sus sedes de Madrid y Barcelona; la Fundación Ramón Areces; el Auditorio Nacional de Madrid; el Museo Nacional del Prado; y la Embajada de España en La Haya. Asimismo, ha intervenido en los ciclos "Clásicos en Ruta" de la AIE y "Solistas del Siglo XXI" de Radio Clásica.



Coro de Jóvenes de Madrid

El Coro de Jóvenes de Madrid es una agrupación juvenil integrada por unos 80 componentes y dirigida por Juan Pablo de Juan. En su corta trayectoria, ha logrado convertirse en uno de los coros juveniles de referencia en España y con mayor proyección europea.

Desde sus inicios en 2014, ha ofrecido conciertos en grandes ciudades, como París, Roma, Milán, Venecia, Budapest o Berlín, además de participar en festivales internacionales como el 10th Usedom International-Youth Chamber Choir Meeting, XIX EUROPA CANTAT, celebrado en Hungría; el francés 22.º Choralies Festival; el Festival Europeo de los Coros de Jóvenes 2018, celebrado en Basilea (Suiza); y el 8.º Festival Internacional "Música Eterna Roma".

En este último, fue galardonado con el 1.º Premio del Jurado en categoría de "Música Sacra" y Diploma de Oro en categorías de "Góspel" y "Coro Mixto", sumándose a un palmarés formado ya por el 1.º Premio del Jurado en el 38.º Certamen Nacional de Nanas y Villancicos "Villa de Rojas", el Premio del Público en el 62.º Certamen Internacional de Habaneras y Polifonía de Torrevieja o el 2.º Premio del Jurado y Premio del Público en el XLIV Certamen Coral de Ejea de los Caballeros; así como al 1.º Premio del Jurado "Lira Marina de Oro", premio a la mejor interpretación de una obra barquereña y Premio Especial del Público obtenidos en el LI Certamen de la Canción Marinera de San Vicente de la Barquera.

Además, en España ha actuado en escenarios tales como el Teatro Romano de Mérida, dentro del 61 Festival Internacional de Teatro Clásico; el Teatro Real de Madrid (*Novena sinfonía* de Beethoven); el Teatro de la Comedia de Madrid, en su actuación junto a la Joven Compañía Nacional de Teatro Clásico en "La Vida es Sueño"; o la Sagrada Familia de Barcelona, en el 11.º Simposio Mundial de la Música Coral.

CORO DE JÓVENES DE MADRID

JUAN PABLO DE JUAN, *director del coro*

SOPRANOS

Irene Antón
 Elena Aparicio
 Marta Calvet
 Andrea Carbajal
 Rebeca Cardiel
 Natalia Carrasco
 Alejandra Chaminade
 Lucía de Prado
 Beatriz del Pino
 Cristina Domínguez
 María Garcías
 Alejandra Gascueña
 Mari Ángeles Gómez
 Clara González
 Susanne Jarosch
 Irene López de Guereña
 Sofía Merchán
 Alba Paños
 Andrea Paredes
 Mónica Peñalver
 Alicia Pertuz
 Macarena Portilla
 María Rocano
 Nuria Rodríguez
 María Ruiz
 Laura Sánchez
 Patricia Zamora

ALTOS

Amanda Aguirre
 Carolina Álvarez
 Ane Miren Atin
 Judit Bachiller
 Laura Baeza
 Carlota Fraile
 Raquel Gamella
 Alba Gil
 Ángela Hernández
 Alicia Hernández
 Ana Isabel Lara
 Maret Meyer
 Irene Miranda
 Patricia Ortego
 Eleonora Paolini
 Noelia Reyes
 Silvia Fernández

TENORES

Alejandro Aparicio
 Wisnel Dávila
 Francisco Díaz
 Juan Dukuly
 Christian García
 Daniel Huerta
 Arian Kazemi
 Javier Lázaro
 Felipe Nieto
 Pablo Páez
 Ignacio Risueño
 Ramón Ladislao
 Rodríguez-Peña
 Javier Sastre
 Santiago Vidal

BAJOS

Sergio Andrés
 Pablo Armendáriz
 Nicolae Bebeselea
 Daniel de la Puente
 Luis García
 Willingerd Samuel
 Giménez
 Kristen Gravholt
 Aarón Jesús Manceñido
 Marcos Martín
 Carlos Martínez
 Alberto Mena
 Alejandro Miranda
 Alejandro Moreno
 Jorge Navas
 Javier Sergio Paladini
 Richard Yohender Plata
 Álvaro Quesada
 Javier Quintana
 Andres Ribada
 Francisco Jáñez
 Miguel Reviriego



Juan Pablo de Juan

director coro

Juan Pablo de Juan dirige actualmente el Coro de Jóvenes de Madrid y el Coro de Voces Graves de Madrid GGC.

Comenzó sus estudios (saxofón y piano) en el conservatorio de su ciudad natal, Melilla, ampliándolos en el Conservatorio Superior de Música de Málaga.

Desde su traslado a Madrid para desarrollar los estudios de Canto y Dirección de Orquesta en el Real Conservatorio Superior de Música, ha trabajado con maestros de la talla de García Nieto, García Asensio, Grau, López Cobos, Pascual Osa, Sainz de Alfaro, Anton Armstrong y Aarné Saluveer, entre otros.

Ha formado parte de grupos de cámara y formaciones musicales como la Orquesta de Cámara de Melilla, Orquesta Joven de Andalucía, Orquesta Sinfónica de Melilla, Coro Capilla Renacentista y, actualmente, Coro de RTVE.

Como director de coros ha trabajado con numerosas agrupaciones, entre las que se encuentran la Coral Polifónica Melillense, el Coro Eurolírica, Coro de Jóvenes de la Comunidad de Madrid, Orquesta Filarmonía de Madrid y Orfeón Donostiarra, entre otras.

Fue galardonado en diciembre de 2016 con el premio a "Mejor Dirección" en el 38.º Certamen Nacional de Nanas y Villancicos Villa de Rojales, así como en el 8.º Festival Internacional "Música Eterna Roma", celebrado en julio de 2017, donde obtuvo nuevamente el premio a la "Mejor Dirección". Además, fue presidente del Jurado en el 63.º Certamen Internacional de Habaneras y Polifonía de Torre Vieja.

Recientemente ha dirigido en Tailandia a la Silpakorn University Orchestra, a la Feroci Philamornic Winds y a la Sunrise Strig Orchestra de Bangkok, y desde el curso académico 2016-2017 es profesor titular del Departamento de Coro de la Escuela Superior de Música Reina Sofía.

Orquesta Sinfónica de Castilla y León



ANDREW GOURLAY
DIRECTOR TITULAR

ELIAHU INBAL
PRINCIPAL DIRECTOR INVITADO

ROBERTO GONZÁLEZ-MONJAS
PRINCIPAL ARTISTA INVITADO

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León (OSCyL) fue creada en 1991 por la Junta de Castilla y León, y tiene su sede estable desde 2007 en el Centro Cultural Miguel Delibes de Valladolid. Sus titulares han sido Max Bragado-Darman, Alejandro Posada y Lionel Bringuier. Desde 2016 la orquesta cuenta con el director británico Andrew Gourlay como titular y colabora con el maestro israelí Eliahu Inbal como principal director invitado. Además, en la temporada 2018-2019 ha incluido a Roberto González-Monjas como principal artista invitado.

A lo largo de más de dos décadas y media, la OSCyL ha ofrecido centenares de conciertos junto a una larga lista de artistas, entre los que han destacado los maestros Jesús López Cobos (director emérito), Semyon Bychkov, Gianandrea Noseda, Vladimir Fedoseyev, Yan Pascal Tortelier, Vasily Petrenko, Alexander Polyanichko, David Afkham o Leopold Hager; los cantantes Ian Bostridge, Leo Nucci, Renée Fleming o Angela Gheorghiu; e instrumentistas como Vilde Frang, Maria João Pires, Pablo Ferrández, Viktoria Mullova, Mischa Maisky, Evelyn Glennie, Fazil Say y Vadim Repin, entre otros.

Después de que la OSCyL haya llevado a cabo importantes estrenos y realizado diversas grabaciones para Deutsche Grammophon, Bis, Naxos, Tritó o Verso, en la nueva temporada retomará su actividad discográfica desde un sello propio. El primer lanzamiento será un monográfico de Rajmáninov dirigido por Andrew Gourlay, con el poema sinfónico *La isla de los muertos* y la *Sinfonía n.º 2*.

Algunos de los compromisos para la presente temporada 2018-2019 incluyen actuaciones con los maestros Jukka-Pekka Saraste, Damian Iorio, Vasily Petrenko, Reinhard Goebel o Antoni Wit; y solistas como Manuel Blanco, Clara Jumi Kang, Pablo Sáinz Villegas, Alexander Romanovsky, el Cuarteto Quiroga, Johannes Moser, Pinchas Zukerman, Emmanuel Pahud o Ivo Pogorelich.

La nueva temporada 2018-2019 también destaca por ofrecer un homenaje al maestro Jesús López Cobos, que contará con los Coros de Castilla y León y cuatro directores; la presencia de la Orquesta Sinfónica de Galicia como orquesta invitada, dirigida por su titular Dima Slobodeniouk; un concierto extraordinario con la JONDE y Josep Pons, que interpretarán *La consagración de la primavera*; otro ballet de Stravinski (*Apolo*) con la presencia de la Escuela Profesional de Danza de Castilla y León; la actuación simultánea en el escenario de los flautistas Clara Andrada y Emmanuel Pahud; un concierto íntegramente dedicado a Respighi; el debut como director de Roberto González-Monjas con la OSCyL; y un gran final con el coro Hallé y un programa de música británica.

Se estrenará en Europa el *Concierto para violonchelo* de Andrew Norman y una obra del compositor segoviano Nuño Fernández Ezquerro. Igualmente es reseñable la presencia de la orquesta BandArt, que se unió a la OSCyL en un concierto dirigido por Gordan Nikolic. Además, la OSCyL intervendrá en un concierto extraordinario junto al tenor Juan Diego Flórez.

Es importante reseñar la alta implicación de la orquesta en las numerosas iniciativas sociales y educativas que el Centro Cultural Miguel Delibes está llevando a cabo, como el proyecto *In Crescendo*. La actividad de la OSCyL llega a más de 70 centros escolares y a 70 000 niños a través de talleres, conciertos especialmente diseñados para alumnos de la ESO y otras actividades, por ejemplo en centros para niños con necesidades especiales. Asimismo cabe destacar la versatilidad de la formación, que se pone de manifiesto en la participación de *ensembles* y agrupaciones de cámara en los ciclos de programación propia.

ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

ANDREW GOURLAY, *director titular*

VIOLINES PRIMEROS

Cristina Alecu, *concertino*
 Monika Piszczelok,
ayda. concertino
 Irene Ferrer, *ayda. solista*
 Wioletta Zabek,
concertino honorífico
 Malgorzata Baczewska
 Irina Filimon
 Pawel Hutnik
 Vladimir Ljubimov
 Eduard Marashi
 Renata Michalek
 Daniela Moraru
 Dorel Murgu
 Piotr Witkowski
 Marc Charles

VIOLINES SEGUNDOS

Jennifer Moreau, *solista*
 Elena Rey, *ayda. solista*
 Benjamin Payen, *1.º tutti*
 Csilla Biro
 Anneleen van den Broeck
 Blanca Sanchis
 Gregory Steyer
 Ana García
 Tania Armesto
 Iván García
 Óscar Rodríguez

VIOLAS

Nestor Pou, *solista*
 Marc Charpentier,
ayda. solista
 Michal Ferens, *1.º tutti*
 Virginia Domínguez
 Ciprian Filimon
 Doru Jijian
 Paula Santos
 Jokín Urtasun
 Cristina Gestido
 Paula Santos

VIOLONCHELOS

Màrius Diaz, *solista*
 Victoria Pedrero,
ayda. solista
 Montserrat Aldomà,
1.º tutti
 Pilar Cerveró
 Frederik Driessen
 Diego Alonso
 Victoria Pedrero
 Marta Ramos

CONTRABAJOS

Tiago Rocha, *solista*
 Juan Carlos Fernández,
ayda. solista
 Emad Khan, *1.º tutti*
 Nigel Benson
 Adrián Matas
 Daniel Maestro

FLAUTAS

Dianne Winsor, *solista*
 Pablo Sagredo,
ayda. solista
 José Lanuza, *1.º tutti /*
solista piccolo

OBOES

Sebastián Gimeno, *solista*
 Tania Ramos,
ayda. solista
 Juan M. Urbán, *1.º tutti /*
solista corno inglés

CLARINETES

Carmelo Molina, *solista*
 Laura Tárrega,
ayda. solista
 Julio Perpiñá, *1.º tutti /*
solista clarinete bajo

FAGOTES

Salvador Alberola, *solista*
 Alejandro Climent,
ayda. solista
 Fernando Arminio,
1.º tutti / solista
contrafagot

TROMPAS

Martín Naveira, *solista*
 Carlos Balaguer,
ayda. solista
 Emilio Climent, *1.º tutti*
 José M. González,
1.º tutti

TROMPETAS

Roberto Bodí, *solista*
 Emilio Ramada,
ayda. solista
 Miguel Oller, *1.º tutti*

TROMBONES

Philippe Stefani, *solista*
 Robert Blossom,
ayda. solista
 Sean P. Engel, *solista*

TUBA

José M. Redondo, *solista*

TIMBALES / PERCUSIÓN

Juan A. Martín, *solista*
 Alfredo Anaya,
ayda. solista
 Cayetano Gómez, *1.º tutti*
solista
 Ricardo López, *1.º tutti*

EQUIPO TÉCNICO Y

ARTÍSTICO

Jordi Gimeno Mariné
 Juan Aguirre Rincón
 Silvia Carretero García
 Julio García Merino
 José Eduardo García
 Iñaki Sanz Rojo
 Francisco López Marciel
 Mónica Soto Rincón

SSSTTTAAO000RQQQUEESSSTT
FOONNIIICCCAAASSSSIINNNFFFO
FOONNIIICCCSSSSIINNNFFFOO



CASTILLA Y LEÓN

WWW.OSCYL.COM

WWW.CENTROCULTURALMIGUELDELIBES.COM

WWW.FACEBOOK.COM/CENTROCULTURALMIGUELDELIBES

WWW.FACEBOOK.COM/ORQUESTASINFONICADECASTILLAYLEON

WWW.TWITTER.COM/CCMDCYL

WWW.TWITTER.COM/OSCYL_



LLL CENTRO CULTURAL CCC
LLLLLL MIGUEL MMMMHHHGG
BEEEESSSS DELIBES DDDDEE

